

Bestimmungsgemäßer Gebrauch D

Das Sicherheits-Basismodul *ESM-F-B...* und die Sicherheitsbasisgeräte *ESM-B...* dienen zur Auswertung von sicherheitsgerichteten Signalen in Sicherheitsstromkreisen nach EN 60204-1. Dabei kann die Sicherheitskategorie 4 nach EN 954-1 erreicht werden. Das Basismodul *ESM-F* kann nur mit Erweiterungsgeräten des modularen Sicherheitssystems *ESM-F* von EUCHNER erweitert werden. Die Geräte dürfen nicht geöffnet, verändert oder manipuliert werden. Für den Gebrauch sind die zulässigen Betriebsparameter einzuhalten (siehe Abschnitt „Technische Daten“ im Systemhandbuch).

Vor dem Einsatz des Sicherheitsmoduls ist eine Risikobeurteilung an der Maschine durchzuführen nach:

- ▶ EN 954-1, Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen, Anhang B
- ▶ EN 1050, Sicherheit von Maschinen, Risikobeurteilung
- ▶ IEC 62061, Sicherheit von Maschinen - Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört das Einhalten der einschlägigen Anforderungen für den Einbau und den Betrieb, insbesondere

- ▶ EN 60204-1, Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Haftungsausschluss und Gewährleistung

Wenn die o. g. Bedingungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch nicht eingehalten werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden oder wenn etwaige Wartungsarbeiten nicht wie gefordert durchgeführt werden, führt dies zu einem Haftungsausschluss und dem Verlust der Gewährleistung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Das Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal installiert und in Betrieb genommen werden,

- ▶ welches mit dem fachgerechten Umgang mit Sicherheitsbauteilen vertraut ist,
- ▶ welches mit den geltenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut ist
- ▶ und welches die Betriebsanleitung und das Systemhandbuch gelesen und verstanden hat.

Durch falschen Anschluss oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch kann die Sicherheitsfunktion des Systems während des Maschinenbetriebs nicht mehr sichergestellt werden. Dies kann zu tödlichen Verletzungen führen.

Lesen Sie vor Gebrauch die Betriebsanleitung und das Systemhandbuch auf der mitgelieferten CD-ROM und bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanleitung und das Systemhandbuch bei Montage-, Inbetriebnahme- und Wartungsarbeiten jederzeit zur Verfügung steht.

Für die Lesbarkeit der CD über den geforderten Aufbewahrungszeitraum kann EUCHNER keine Gewährleistung übernehmen. Archivieren Sie daher zusätzlich ein gedrucktes Exemplar des Systemhandbuchs. Sollte die Betriebsanleitung oder das Systemhandbuch verloren gehen, können Sie unter www.EUCHNER.de diese Dokumente herunterladen.

Systemhandbuch auf CD-ROM

Jedes Basismodul *ESM-F* und jedes *ESM*-Gerät wird mit einem Systemhandbuch auf CD-ROM ausgeliefert, das detaillierte Informationen zum Gesamtsystem *ESM/ESM-F* enthält. Folgende Systemvoraussetzungen müssen erfüllt werden, um das

Handbuch anzuzeigen oder auszudrucken:

- ▶ PC mit einem installierten PDF-Reader
- ▶ CD-ROM-Laufwerk

▶ Anzeigen und Ausdrucken der Dokumente:

Wichtig: Die Autostartfunktion für das Laufwerk muss aktiviert sein (siehe Hilfe des Betriebssystems) und Sie benötigen einen PDF-Reader, der PDF Dateien ab der Version 4 öffnen kann.

1. CD einlegen
- ▶ Auswahltabelle wird im Browser angezeigt
2. Auf das entsprechende Dokument für Ihr System klicken
- ▶ Das Dokument wird angezeigt und kann ausgedruckt werden

Montage, Inbetriebnahme und Fehlerbehebung

Genauere Hinweise zur Montage, Inbetriebnahme und zur Fehlerbehebung entnehmen Sie bitte dem Systemhandbuch auf CD-ROM.

Kontrolle und Wartung

Gefahr! Verlust der Sicherheitsfunktion durch Schäden am Gerät. Bei Beschädigung muss das entsprechende Modul ausgetauscht werden. Der Austausch von Einzelteilen eines Moduls ist unzulässig.

Um eine einwandfreie und dauerhafte Funktion zu gewährleisten, sind regelmäßig folgende Kontrollen erforderlich:

- ▶ Prüfen der Schaltfunktion
- ▶ Prüfen der sicheren Befestigung der Geräte und der Anschlüsse
- ▶ Prüfen auf Verschmutzungen (z. B. der Lüftungsschlitze am Gehäuse)

Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich. Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Hersteller erfolgen.

Correct use GB

The safety relay base unit *ESM-F-B...* and the safety relay *ESM-B...* is used to evaluate safety-related signals in safety circuits according to EN 60204-1. With this unit safety category 4 according to EN 954-1 can be achieved. The base unit *ESM-F* can only be used in conjunction with the expansion modules of the EUCHNER safety system *ESM-F*. The devices are not allowed to be opened, tampered with, or modified. The permissible operating parameters are to be observed during operation (see section "Technical data" in the system manual).

Before the safety module is used, a risk assessment must be performed on the machine in accordance with:

- ▶ EN 954-1, Safety of machinery. Safety related parts of control systems. General principles for design, Annex B
- ▶ EN 1050, Safety of machinery. Principles for risk assessment
- ▶ IEC 62061, Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems

Correct use includes compliance with the relevant requirements for installation and operation, particularly

- ▶ EN 60204-1, Safety of machinery. Electrical equipment of machines. General requirements

Exclusion of liability and warranty

In case of failure to comply with the conditions for correct use stated above, or if the safety instructions are not followed, or if any servicing is not

performed as required, liability will be excluded and the warranty void.

General safety instructions

The device is only allowed to be installed and placed in operation by authorized personnel

- ▶ who are familiar with the correct handling of safety components,
- ▶ who are familiar with the applicable regulations on health and safety
- ▶ and who have read and understood the operating instructions and the system manual.

The safety function of the system while the machine is in operation can no longer be ensured if the device is connected incorrectly or used incorrectly. Fatal injuries may result.

Prior to use, read the operating instructions and the system manual on the CD-ROM supplied, and keep these in a safe place.

Ensure the operating instructions and the system manual are always available during mounting, setup and servicing.

EUCHNER cannot provide any warranty in relation to the readability of the CD for the storage period required. For this reason you should archive a printed copy of the system manual. If you should lose the operating instructions or the system manual, you can download these documents from www.EUCHNER.de.

System manual on CD-ROM

Each base unit *ESM-F* and each *ESM* device is supplied with a system manual on CD-ROM, which contains detailed information on the overall system *ESM/ESM-F*. The following system requirements must be met to be able to open or print the manual:

- ▶ PC with PDF Reader installed
- ▶ CD-ROM drive

▶ Opening and printing the documents:

Important: the autoplay function for the drive must be enabled (see operating system help) and you will need a PDF Reader that can open PDF files from version 4.

1. Insert CD
- ▶ Selection table is opened in the browser
2. Click the related document for your system
- ▶ The document is opened and can be printed

Mounting, setup and trouble shooting

For detailed instructions on mounting, setup and trouble shooting, please refer to the system manual on the CD-ROM.

Inspection and service

Danger! Loss of the safety function because of damage to the device. In case of damage the related module must be replaced. The replacement of individual parts in a module is not permitted.

Regular inspection of the following is necessary to ensure trouble-free long-term operation:

- ▶ Check the switching function
- ▶ Check the secure fastening of the devices and the connections
- ▶ Check for soiling (e.g. the ventilation slots on the housing)

No servicing is required. Repairs to the device are only allowed to be made by the manufacturer.